

Arabic (Fusha)	Dari	Bos/Cro/Ser	Hungarian	German	English
أهلا	Salam / سلام	Zdravo / Bok / Čao	Helló	hallo	Hello
صباح الخير	Roze khob روز خوب	Dobar dan	Jó napot kívánok	guten Tag	Good day
مساء الخير	Asr bekheir عصر بخير	Dobro veče/ Dobra večer	Jó estét	guten Abend	Good evening
مع السلامة	khodaafez / خداحافظ	Doviđenja	Viszontlátásra	auf Wiedersehen	Goodbye
من أى بلد أنت؟	Shoma as koja amadid شما از کجا آمدید؟	Odakle dolazite?	Honnan érkezett?	Wo kommen Sie her?	Where do you come from?
لم أفهم	nemifahmam / نمى فهم	Ne razumijem / Ne razumem	Nem értem	Ich verstehe das nicht.	I don't understand
هل يمكنك أن تجد في قاموس المصطلحات هذا ما تريده أن تقوله؟ القاموس يتضمن عدد من اللغات. ربما يمكننا أن نتواصل بهذه الطريقة	Dar in ketab mitawanid chishaye ke mikhahid beguyid peyda konid? در این کتاب می توانید چیزهایی که شما می خواهید بگویید بپیدا کنید	Možete li nači ono što želite reći ovdje [u ovoj knjižici]? Ima nekoliko jezika. Možemo probati komunicirati na taj način.	Meg tudja találni itt, ebben a könyvben azt, amit mondani akar? Több nyelv is van, megpróbálhatunk így beszélgetni.	Können Sie hier [in diesem Phrasebook] finden, was Sie sagen wollen? Es beinhaltet viele Sprachen. Wir können so versuchen, zu kommunizieren.	Can you find what you want to say here [=in this phrasebook]? It has several languages. We can try to communicate this way.
كيفكم	Chi haal darid? چه حال دارید؟	Kako ste?	Hogy van?	Wie geht es Ihnen?	How are you?
كيف	Chitor asti? / چتور استی؟	Kako si?	Hogy vagy?	Wie geht es dir?	How are you?
سأحضر أحداً للمساعدة		Pozvat ču nekoga tko može pomoći. / Pozvaću nekoga ko može da pomogne.	Hívok valakit, aki tud segíteni.	Ich hole jemanden, der helfen kann.	I'm getting somebody who can help.
الرجاء الانتظار	Lotfan injā montazer bashid / لطفاً اینجا منتظر باشند.	Molim Vas, pričekajte ovdje / sačekajte ovde.	Kérem, itt várjon.	Bitte warten Sie hier.	Please wait here.
سوف اعود لاحقا	Pas miyaayam. / پس می ایم.	Vratit ču se / Vratiću se.	Visszajövök.	Ich komme zurück.	I'll come back.
اريد مساعدتك	Man mekhaayam be shoma komak konam. / من می خواهم به شما کمک کنم.	Želim Vam pomoći.	Segíteni akarok.	Ich will Ihnen helfen.	I want to help you.
يمكنكم أن تثقوا بي	Shoma mitavanid be ma etamad konid. شما می توانید به من اعتماد کنید	Možete imati povjerenja u mene. / Možete da mi verujete.	Megbízhat bennem.	Sie können mir vertrauen.	You can trust me.
سأنتظر معك. لا تقلق	Ma baa shoma injā montazer baasham. / من با شما اینجا منتظر باشم.	Čekat ču ovdje s Vama, ne brinite. / Čekaću ovde s Vama, ne brinite.	Ne aggódjon, várok itt magával.	Ich warte hier mit Ihnen, keine Sorge.	I will wait here with you, don't worry.
سيأتي احد للمساعدة	Kazi miyyayad va be shoma komak mikonad کسی می آید و به شما کمک میکند	Neko / netko će doći i pomoći Vam.	A segítség úton van.	Jemand wird kommen und Ihnen helfen.	Somebody will come and help you.
هاد الشخص يستطع مساعدتك.	In nafar mitawanad be shoma komak konad. این نفر می تواند به شما کمک کند	Ova osoba Vam (ti) može pomoći.	Ó tud segíteni önnek.	Diese Person kann Ihnen helfen.	This person can help you.
علينا الإنتظار قليلا	Ma bayad kami sabr konem ما باید فقط یک کسی صبر کنیم	Moramo samo malo pričekati. / Moramo samo malo da sačekamo.	Csak egy kicsit kell várni.	Wir müssen nur ein wenig warten.	We just have to wait a little.
انت شجاع / انت شجاعة		Vrlo ste hrabri.	Nagyon bátor vagy.	Sie sind sehr mutig.	You're very brave.
أنت ممتاز / انت ممتازة		Super ste.	Szuper vagy.	Sie sind super.	You're great.
سوف يشفى بسرعة		Brzo će zarasti.	Gyorsan meg fog gyógyulni.	Es wird schnell heilen.	It will heal quickly.
هو / هي بخير		Ona (on) će biti dobro.	Rendben lesz.	Sie/er wird OK sein.	She will be OK / He will be OK
سعید بر رویتک		Drago mi je što Vas vidim.	Örülök, hogy látlak.	Ich freue mich Sie zu sehen.	I'm happy to see you.
انتبه إلى نفسك، بالنجاح		Držite se i sretno.	Vigyázz magadra, minden jót.	Passen Sie auf sich auf, und alles Gute.	Take care and all the best
اكتب لي عندما تستطيع هذا هو عنوانى		Pišite mi kad stignete, ovo je moja adresa.	Írjál, ha tudsz! Itt a címem.	Schreiben Sie mir wenn Sie können, hier ist meine Adresse.	Write me when you can, here is my address
ماذا حصل؟	Chi shod? / چی شد؟	Što se dogodilo?	Mi történt?	Was ist passiert?	What happened?
لا اعرف	Namedaanam / نمى دانم	Ne znam.	Nem tudom	Ich weiß nicht	I don't know

توزيع الطعام	Taghzime ghaza	تقسيم غذا	dijeljenje (distribucija) hrane	ételosztás	Essensverteilung	food distribution
الأطفال أولاً	Aval kudakan	اول كودكان	Prvo djeca / deca!	Először a gyerekek	Kinder zuerst	children first
بعدهن النساء	Badan khonumha	بعد ائنما	potom žene	aztán a nők	dann die Frauen	then the women
الرجاء التزام الدور	Lotfan inja ba zafr istade bashid	لطفاً اينجا به صف ايستاده شويد.	Molimo, stanite ovdje / ovde u red.	Kérem itt álljon be a sorba	Bitte hier anstellen.	Please queue / line up here.
لكل واحد واحدة	Baraye har nafar fakhat yek tiecke.	برای هر نفر فقط یک تکه	Za svakoga samo jedan komad / jedna stvar	Mindenki csak egyet	Jeder nur ein Stück	Only one piece/item each
ليوجد توزيع هنا	Inja taghzim wojud nadarad	اينجا تقسيم وجود دارد	Ovdje se ništa ne dijeli. / Ovde se ništa ne deli.	Itt nincs osztás	Hier gibt es keine Verteilung.	There is no distribution here
اسف، لم يبق شيء	Motazefan inja hichchize digar wojud nadarad.	متاسفانه اينجا هیچ دیگر وجود ندارد.	Na žalost, nema više ničega.	Sajnos nincs több	Es gibt leider nichts mehr.	Sorry, there is nothing left.
تفاحة	sib / سیب	jabuka	alma	(der) Apfel	apple	
موزة	keela	banana	banán	(die) Banane	banana	
ماء امياه	Aaw / اب	voda	víz	(das) Wasser	water	
طعام	Naan / نان	hrana	étel	(das) Essen	food	
أوراق رسمية	Khush aamadin. / آمدین.	خوش آمدین.	dokumenti / isprave	dokumentumok	(die) Unterlagen	documents
تسجيل	Medarak o Koghaza	مدارک و کاغذها	prijava / registracija	regisztráció	(die) Anmeldung	registration
الجنسية	Aaliat	هوبيت يا اهليت	državljanstvo	állampolgárság	(die) Staatsangehörigkeit	nationality
هنا	Inja	اينجا	tu	itt	Da	here
هناك	Oonja	آنجا	tamo	ott	Dort	there
هناك يوجد طبيب	Oonja doctar mibashad . آنجا داڪٽ مي باشد .	Tamo je liječnik / lekar.	Ott van az orvos, abban az irányban.	Dort ist ein Arzt.	There's a doctor over there.	
هناك في ساحة العاب	Oonja bakhsh kudakan mibashad . آنجا بخش کودکان مي باشد .	Tamo je prostor za djecu / decu.	A gyerekek ott vannak.	Dort ist der Kinderbereich.	The children's area is over there.	
جواز سفر	pasport / پاسپورت	pasoš / putovnica	útlevé	(der) Reisepass	passport	
سوري		Sirijac / Sirijka	szíriai	(der) Syrer, (die) Syrerin	Syrian	

Basic orientation (Short version)

Arabic (Fusha)	Dari	Bos/Cro/Ser	Hungarian	German	English
مرحبا / اهلا	سلام	Zdravo / Bok / Ćao	Társalgás	Grundlagen	Basic Conversation
صباح الخير	صباح بخير	Dobro jutro	Jó napot kívánok	guten Morgen	Good morning
مسا الخير / مساء الخير	شب بخير	Dobro veče / Dobra večer	Jó estét	guten Abend	Good evening
مع السلامة / باي	خدا حافظ	Doviđenja	Viszontlátásra	auf Wiedersehen	Goodbye
عفو، لو سمحـت	بـيبـخشـين	Oprostite / Izvinite	Elnézést	Entschuldigung	Excuse me
لو تسمح	لـطفـاً	Molim	Kérem	bitte	Please
شكرا	تشـكـر	Hvala	Köszönöm	danke	Thank you / thanks
			szívesen	gern geschehen	You're welcome (response to thank you / thanks)
اسمي	نام ام ____ است	Zovem se	...vagyok	Ich heiße...	My name is...
ما اسمك؟ / شو اسمك	نام تان چیست؟	Kako se zovete?	Mi az ön neve?	Wie heißen Sie?	What is your name?
انا من	من از ----- می آیم	Ja sam iz...	...-ból jövök	Ich komme aus...	I'm from...
اسرة؛ عائلة	فـامـلـ	porodica / obitelj / familija	család	(die) Familie	family
هـذا زـوـجـيـ / دـهـ جـوزـيـ	اـینـ شـوـهـرـمـ استـ	Ovo je moj muž.	Ez a férjem	(Das ist mein) Mann	This is my husband
هـيدـيـ مرـتـيـ / هـذـهـ زـوـجـتـيـ / دـىـ مـرـاتـىـ	هـمـسـرـمـ /	Ovo je moja žena.	a feleségem	(meine) Frau	my wife
اطفالـيـ	اـولـادـهـاـيمـ	Ovo su moja djeca / deca.	a gyerekeim	(meine) Kinder	my children
بنـتـيـ	دـخـترـمـ	Ovo je moja kći. / Ovo je moja čerka.	a lányom	(meine) Tochter	my daughter
ابـنـيـ	بـجـيمـ	Ovo je moj sin.	a fiám	(mein) Sohn	my son
طـفـلـيـ	نـوـزـادـمـ	Ovo je moja beba.	a kisbabám	(mein) Baby	my baby
هـذـاـ أـخـيـ	اـبـنـ بـرـادـرـمـ استـ	Ovo je moj brat.	Ez a testvérem	(Das ist mein) Bruder.	This is my brother
هـذـهـ أـخـتـيـ	اـینـ خـواـهـرـمـ استـ	Ovo je moja sestra.	Ez a testvérem	(Das ist meine) Schwester.	This is my sister
هـذـاـ اـبـيـ / هـذـاـ بـابـاـ	اـینـ پـدرـمـ (بابـاـ) استـ	Ovo je moj otac.	Ô az apam	(Das ist mein) Vater / Papa	This is my father / dad
هـذـهـ أـمـيـ / هـايـ مـاماـ	اـینـ مـادرـمـ استـ	Ovo je moja majka.	Ô az anyám	(Das ist meine) Mutter / Mutti / Mama	This is my mother / mum
اـنـاـ جـوعـانـ	گـشـنـهـ هـسـتـمـ	Gladan sam. (m) / Gladna sam. (f)	Éhes vagyok	Ich habe Hunger.	I'm hungry.
طـفـلـيـ جـوعـانـ	بـچـهـ اـمـ گـشـنـهـ شـدـ	Moje dijete / dete je gladno.	A gyerekem éhes	(mein Kind) hat Hunger	(My child) is hungry
أـشـعـرـ بالـعـطـشـ / عـطـشـانـ	تـشـنـهـ اـسـتـمـ	Žedan sam. (m) / Žedna sam. (f)	Szomjas vagyok	Ich habe Durst.	I'm thirsty
الـلـاءـ	آـبـ	voda	víz	Wasser	water
عـنـدـكـ...؟	دارـبـينـ؟....	Imate li...	Van önnel...	Haben Sie...	Do you have...
اـيـنـ؟ فـيـنـ؟ وـيـنـ؟	كـجاـسـتـ؟...	Gdje / gde je...?	Hol van...	Wo ist...	Where is..?
أـيـنـ الحـمـامـ؟ فـيـنـ الحـمـامـ؟	تـشـنـابـ كـجاـسـتـ؟	Gdje / gde je WC (zahod, toalet)?	Hol van a WC / fürdőszoba?	Wo ist die Toilette? // Wo ist das Badezimmer?	Where is the toilet? // Where is the bathroom?
بـحـاجـةـ اـنـ اـتـحـمـ	بـاـيـدـ شـاـورـ بـىـ كـيـرـمـ	Moram se otuširati. / Moram da se istuširam.	Zuhanyozni szeretnék	Ich brauche eine Dusche	I need to take a shower
أـيـنـ باـسـتـطـاعـتـيـ الـاستـحـامـ؟ وـيـنـ الحـمـامـ؟	درـكـجاـ شـاـورـ بـىـ كـيـرـمـ؟	Gdje se mogu otuširati? / Gde mogu da se istuširam?	Hol lehet zuhanyozni?	Wo kann ich duschen?	Where can I take a shower?
فـوـطـةـ صـحـيـةـ	نـوـارـ بـهـادـشـتـىـ	higijenski ulošci	Intim betét	(die) Damenbinde	sanitary pad / towel
حـفـاظـةـ، بـامـرسـ	پـوشـكـ	pelena	Pelenka	(die) Windel	diaper / nappy
بـحـاجـةـ اـجـراءـ مـكـالـمـةـ	(بـاـيـدـ تـلـفـنـ كـتـمـ (زنـگـ بـزـنـمـ	Moram telefonirati. / Moram da telefoniram.	Szeretnék telefonálni	Ich muss anrufen / telefonieren	I need to make a phone call
اـيـنـ بـاـمـكـانـيـ انـ اـصـلـيـ؟	كـجاـ نـماـزـ خـوانـدـهـ مـىـ تـوانـمـ؟	Gdje se mogu pomoliti? / Gde mogu da se pomolim?	Hol lehet imádkozni	Wo kann ich beten?	Where can I pray?
مـنـ وـيـنـ بـقـدـرـ اـشـتـريـ؟...	— اـزـ كـجاـ بـخـرـمـ؟	Gdje mogu kupiti...? / Gde mogu da kupim...?	Hol vásárolhatok ____?	Wo kann ich ____ kaufen?	Where can I buy ____?

وين بالقمي....	— كجا پیدا کنم؟	Gdje mogu naći...? / Gde mogu da nadem...?	Hol találok....?	Wo kann ich _____ finden?	Where can I find _____?
كم الساعة؟	چند بجا است؟	Koliko je sati?	Mennyi az idő?	Wie spät ist es?	What time is it?
انا نحن بحاجة للنوم	باید خواب کنم / کنیم.	Moram(o) spavati. (sg/pl) / Moramo da spavamo. //	Aludni szeretnénk	Ich muss schlafen / Wir müssen schlafen	I (we) need to sleep
وین المحته	مترو کجاست؟	Gdje je podzemna željeznica? / Gde je metro?	Hol van a metró?	Wo ist die U-Bahn?	Where is the subway/underground?
ليس معي مال لا أملك نقوداً / ما عندني مصارى	پیسے ندارم.	Nemam novaca.	Nincs pénzem	Ich habe kein Geld.	I don't have any money.
هل تتكلم اللغة الـ...؟ / أي لغة تحكى	گپ می زنی؟ ...	Gоворите ли...?	Beszél ön...	Sprechen Sie...?	Do you speak...
المانيتي ضعيه / ما بحکي ألماني	/ الالماني خوب نیست	Ne govorim (dobro) hrvatski / srpski / bosanski.	Nem tudok (jól) magyarul	Ich spreche nicht so gut (Deutsch).	I don't speak (English) very well.
هل يمكنك كتابة ذلك؟ / فيك تكتبها	برایم او را نویشته کرده می توانی؟	Možete li mi to napisati? / Možete li to da mi napišete?	Le tudja nekem írni?	Können Sie das für mich aufschreiben ?	Can you write that down for me?
لا افهم، ما بفهمش ما فهمت	نمی فهم	Ne razumijem / Ne razumem.	Nem értem	Ich verstehe das nicht.	I don't understand
النجدة! ساعدنى لو سمحت	كم!	Upomoć! Molim vas, pomozite mi.	Segítség	Hilfe! / Bitte helfen Sie mir !	Help! / Please help me!
ما بعرفش / ما يعرف	نمی دانم	Ne znam.	Nem tudom	Ich weiß nicht	I don't know
اى الى حصل؟ / ماذا حصل؟ / شو صار	چی شد؟	Što (Šta) se dogodilo?	Mi történt?	Was ist passiert?	What happened?
انا بردان	خنک می خرم.	Hladno mi je.	Fázom	Mir ist kalt. / Ich friere.	I am cold/ freezing
انا سعيد / مبسوط	خوش شدم.	Sretan sam. (m) / Sretna sam. (f) /	Elégedett/ boldog vagyok	Ich freue mich / ich bin glücklich	I'm happy.
انا بخاف / انا (خائف)	نمی ترسم	Bojim se (Strah me je.)	Félek	Ich habe Angst	I'm scared.
انا حزين	غمگین شدم.	Tužna sam. (f) / Tužan sam. (m)	Szomorú vagyok	Ich bin traurig.	I'm sad.
انا بعزك	شما را دوست دارم.	Drag(a) si mi.	Kedveltek	Ich mag dich.	I like you.
لا تقلق. مش مشكلة / مو مشكل	فكر نكتين.	Ne brini.	Ne aggodjon	keine Sorge	Don't worry
انا بحاجة لوعد / وين رقم الغرفة	میخواهیم یک قرار بگیرم	Trebam termin za...	Szeretnék egy időpontot kérni	Ich hätte gerne einen Termin.	I would like an appointment.
وين مرکز / التسجيل؟	اتاق نمبر — کجاست؟	Gdje (gde) je soba broj ____?	Hol van a ...-es szoba?	Wo ist das Zimmer Nummer ____?	Where is room number ____?
وين مركز التسجيل؟	مركز ثبت کجاست؟	Gdje (gde) je centar za registraciju?	Hol van a Regisztrációs Központ?	Wo ist die Erstaufnahmestelle?	Where is the registration centre?
يتوجب عليك الإنتظار	باید صبر کنین.	Morate (pl) / moraš (sg) čekati. (Morate/moraš da sačekaš.)	Kérem várjon	Sie müssen warten	You have to wait
كم يتوجب علينا الإنتظار هنا؟	// برای چه مدت باید اینجا بمانیم؟	Koliko dugo moramo ovde čekati? / Koliko dugo moramo ovde da čekamo?	Meddig kell itt várunk?	Wie lange müssen wir hier warten?	How long do we have to wait here?
يوم واحد	يك روز	Jedan dan	Egy napot.	ein Tag	one day
ساعة واحدة	يك ساعت	Sat vremena	Egy órát.	eine Stunde	one hour
شهر واحد		Mjesec (mesec) dana	Egy hónapot.	ein Monat	one month
قريباً	به زود	Uskoro	Hamarosan	sehr bald	very soon
غداً / بكرة	فردا	Sutra	Holnap	morgen	tomorrow
بعد غد / بعد بكرة	دو روز بعد	Prekosutra	Holnapután	übermorgen	the day after tomorrow
الأسبوع المقبل	هفتہ دیگه	Sljedeći tjedan (Sledeće nedelje)	Jövő héten	nächste Woche	next week
ساعود قريباً	زود پس می آیم.	Vratit éu se brzo. (Vratiú se brzo.)	Hamarosan visszajövök.	Ich komme bald zurück	I will be back soon
واحد، اثنان، ثلاثة، أربعة خمسة، ستة، سبعة، ثمانية،	یک، دو سه، چهار، پنج، شش، هفت، هشت، نه، ده	Jedan, dva, tri, četiri, pet, šest, sedam, osam, devet, deset	egy, kettő, három, négy, öt, hat, hétféle,	1 eins, 2 zwei, 3 drei, 4 vier, 5 fünf, 6 sechs, 7 sieben, 8 acht, 9 neun,	one, two, three, four, five, six, seven, eight,

تسعة، عشرة			nyolc, kilenc, tíz	10 zehn	nine, ten
الإثنين، الثلاثاء، الأربعاء، الخميس، الجمعة، السبت، الأحد	يكشنې. دوشنبه. سه شنبه. چهارشنبه. پنځ شنبه. جمعه. روز شنبه	Ponedjeljak, utorak, srijeda (sreda), četvrtak, petak, subota, nedjelja (nedelja)	hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek, szombat, vasárnap	Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag	Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday
يناير، فبراير، مارس، أبريل، مايو، يونيو، يوليو، أغسطس، سبتمبر، أكتوبر، نوفمبر، ديسمبر		1. siječanj (januar), 2. veljača (februar), 3. ožujak (mart), 4. travanj (april), 5. svibanj (maj), 6. lipanj (juni), 7. srpanj (juli), 8. kolovoz (august), 9. rujan (septembar), 10. listopad (oktobar), 11. studeni (novembar), 12. prosinac (decembar)	január, február, március, április, május, június, július, augusztus, szeptember, október, november, december	Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember	January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December
		Medicinski termini	Orvosi kifejezések	Gesundheit	Medical Terms
بحاج دكتور / بدي دكتور	دكتر ضرورت دارم	Treba mi liječnička pomoć. (Treba mi doktor.)	Orvosra lenne szükségem	Ich brauche einen Arzt.	I need a doctor
حساس حالي / تعبان / قلبي يتالم	نجور هستم.	Nije mi dobro. / Ne osećam se dobro.	Rosszul vagyok.	Mir ist schlecht.	I feel sick/ I don't feel well
انا مريض / مرضان	مريض شدم	Bolestan sam (m) / Bolesna sam (f)	Beteg vagyok	Ich bin krank.	I'm ill / I'm sick
طفل مريض	بچه ام مريض شد	Moje dijete je bolesno. (Moje dete je bolesno.)	A gyerekem beteg	(mein Kind) ist krank	(My child) is sick
انا حامل	من حامله دار استم.	Trudna sam.	Terhes vagyok	Ich bin schwanger	I am pregnant
عندی حساسية		Imam alergijsku reakciju.	Allergiás vagyok.	Ich habe eine allergische Reaktion	I am having an allergic reaction
احس بدوار / دایخ	من سر چرخا هستم	Vrti mi se u glavi. / Hvata me nesvestica.	Szédülök	Mir ist schwindelig.	I feel dizzy.
أنا مريض بالسكر		Ja sam dijabetičar (dijabetičarka).	Cukorbeteg vagyok.	Ich leide an Diabetes	I am diabetic
في حاجة إلى الأنسولين		Potreban mi je inzulin (insulin).	Inzulinra lenne szükségem.	Ich brauche Insulin	I need insulin
لقد تم اغتصابي / اغتصبني	من تجاوز شدم.	Silovana sam.	Megerőszakoltak	Ich wurde vergewaltigt.	I was raped.
عندی الم في بطني	معده ام درد می کند.	Boli me trbu (stomak).	Fáj a hasam	Ich habe Bauchschmerzen.	I have a stomach ache.
حمى	تب دارم.	Imam temperaturu.	Lázas vagyok	Ich habe Fieber	I have a fever / a temperature
عندی صداع / اعاني من صداع / في الرأس	سرم درد می کند.	Imam glavobolju. (Boli me glava.)	Fáj a fejem	Ich habe Kopfschmerzen.	I have a headache.
لدي سعال	سرفه می کنم	Kašljem	Köhögök	Ich habe Husten.	I have a cough.
التهاب الحلق	كلون ام درد می کند.	Boli me grlo.	Fáj a torkom	Ich habe Halsschmerzen.	I have a sore throat.
طفلي عنده سعال / حلقه ملتهب	بجه ام سرفه می کند / كلون اش درد می کند.	Moje dijete (dete) kašlje.	A gyerekem köhög.	Mein Kind hat Halsschmerzen/Husten.	My child has a sore throat/ cough
/ زكام	ريزش	Prehlada	megfázás	(die) Erkältung	cold
الإسهال /	اسهال	Proljev (proliv, dijareja)	hasmenés	(der) Durchfall	diarrhea
الإمساك /	قىبض	Zatvor	székrekedés	(die) Verstopfung	constipation
التهاب فطري مهبلي		Vaginalna (gljivična) infekcija	hüvelyi gombafertőzés	(der) Scheidenpilz	vaginal yeast infection (thrush)
قسم الرياضي (إصابة فطرية في القدم)		Atletsko stopalo	lábgombásodás	(der) Fußpilz	athlete's foot
قمل الرأس		uši / vaške	fejtetű	(die) Läuse / (die) Kopfläuse	head lice
	غذا	Hrana	Élelmiszer	Lebensmittel	Food
فطور		doručak	reggeli	(das) Frühstück	Breakfast
غدا		ručak	ebéd	(das) Mittagessen	Lunch
شاء		večera	vacsora	(das) Abendessen	Dinner

هل هذا الطعام حلال؟ هذا أكل حلال	اين غذا حلال است؟	Je li ova hrana halal (dozvoljena)?	Ez az étel 'halal'?	Ist das Essen Halal?	Is this food Halal?
انا عندي حساسيه ضد...	به...آلرژی دارم	Imam alergiju na....	Allergiás vagyok	Ich bin allergisch gegen...	I am allergic to....
لحم بقر	گوشت گاو	govedina	marhahús	(das) Rindfleisch	beef
دجاج	مرغ	piletina	csirkehús	(das) Huhn	chicken
غير لحم الخنزير	لا أكل لحم الخنزير من گوشت خوك نميخorum	Ne jedem svinjetinu.	Nem eszem sertéshúst.	Ich esse kein Schweinefleisch	I do not eat pork
انا نباتي	گوشت و ماهى نميخorum	Ja sam vegetarijanac (m) / vegetarijanka (f). Ne jedem meso ni ribu. //	Vegetáriánus vagyok. Nem eszem húst és halat.	Ich bin Vegetarier. Ich esse kein Fleisch und keinen Fisch.	I am a vegetarian. / I don't eat meat and fish.
البيض	/ تخم مرغ	jaja	Tojás	(die) Eier [pl]	eggs [pl]
السمك	ماهى	riba	Hal	(der) Fisch	fish
الخبز / خبز. عيش	نان خشك	kruh / hljeb / hleb	kenyér	(das) Brot	bread
ماء، مياه / مي	آب	voda	Víz	(das) Wasser	water
الحليب/البن	شیر	mljeko / mleko	tej	(die) Milch	milk
القهوة	كوفى / قهوه	kava / kafa	kávé	(der) Kaffee	coffee
الشاي	چاى	čaj	tea	(der) Tee	tea
لا أشرب الكحول	من الكل نميخorum	Ne pijem alkohol.	Nem iszom alkoholt.	Ich trinke keinen Alkohol	I don't drink alcohol
الفاكهة	ميوه	voće	gyümölcs	(das) Obst	fruit
التفاح	سيب	jabuka	alma	(der) Apfel	apple
البرتقال	نارنج	naranča	narancs	(die) Orange/Apfelsine	orange
دراق	شفت آلو	breskva	őszibarack	(der) Pfirsich	peach
الخضروات	سبزيجات	povrće	zöldség	(die) Gemüse [pl]	vegetables [pl]
البطاطا	كچ آلو	krumpir / krompir	burgonya	(die) Kartoffeln [pl]	potatoes [pl]
فاصولياء / فول	لوبيا	grah / boranija	bab	(die) Bohnen [pl]	beans [pl]
البازلاء / البسلة	نخود	grašak	borsó	(die) Erbsen [pl]	peas [pl]
حمص حب	شور نخود	slanutak / leblebjija	csicseriborsó	(die) Kichererbsen [pl]	chickpeas [pl]
باتتجان	باذنجان سياه	patlidžan	padlizsán	(die) Aubergine	eggplant (US) / aubergine (UK)
الجزر	زردك	mrkve / šargarepe	sárgarépa	(die) Karotten/Möhren [pl]	carrots [pl]
الطماطم (البنادورة)	بانججان رومى	rajčice / paradajz	paradicsom	(die) Tomaten [pl]	tomatoes [pl]
السكر	شکر	šećer	cukor	(der) Zucker	sugar
طحين	أرد	brašno	liszt	(das) Mehl	flour
العسل	عسل	med	méz	(der) Honig	honey
الجبن	پنیر	sir	sajt	(der) Käse	cheese
الملح	نمک	sol / so	só	(das) Salz	salt
بهارأسود	مرچ سرخ	papar	bors	(der) Pfeffer	pepper (spice)
رز	برنج	riža / pirinač	rizs	(der) Reis	rice
معكرونة	ماكاروني	tjestenina / testenina	tészta	(die) Nudeln	pasta
شوربة	أش	juha (supa)	leves	(die) Suppe	soup
زبدة		maslac	vaj	(die) Butter	butter
زيت	تيل	ulje	olaj	(das) Öl	oil
شوكة	بنجا	vilica (viljuška)	villa	(die) Gabel	fork
ملعقة	فاسق / چمچه	žlica (kašika)	kanál	(der) Löffel	spoon
سكنينة / سكين	كارد	nož	kés	(das) Messer	knife
طبق/صحن	بشقاب	tanjur (tanjir)	tányér	(der) Teller	plate
كباية / كاسه / كأس	گيلاس	čaša	pohár	(das) Trinkglas / Glas	glass (to drink from)
ابريق شاي	چاینک	čajnik	teáskanna	(die) Teekanne	teapot
ملابس / اوعادي	لباس	Odjeća / Odeća	ruházat	Kleidung	Clothing

قميص	بلوز	košulja	ing	(das) Hemd	shirt
فستان	لباس	haljina	ruha	(das) Kleid	Dress
تنورة	دامن	suknja	szoknya	(der) Rock	skirt
بنطلون / سروال	پتنون	hlače (pantalone)	Nadrág	(die) Hose	trousers (UK) / pants (US)
سترة من الصوف / كتلة صوف	جمير	džemper	pulóver	(der) Pullover	jumper (UK) / sweater / pullover
جاكيت / مطفأ	ژاکت	jakna	kabát	(die) Jacke	jacket / coat
الحجاب / خمار	حجاب	veo	hidzsáb / fejkendő	(der) Schleier / (das) Kopftuch	veil / hijab / headscarf
أحذية / صبات	بوت / كفش	cipele	cipő	(die) Schuhe [pl]	shoes [pl]
قفازات	دستکش	rukavice	kesztyű	(die) Handschuhe [pl]	gloves [pl]
كسلات	جوراب	čarape	zokni	(die) Socken [pl]	socks [pl]
ملابس داخلية	زير جامه	donje rublje (donji veš)	alsónemű	(die) Unterwäsche	underwear
مختلف		Razno	Egyéb	Sonstiges	Misc
تحت - سرير	چهارپایی	krevet	ágy	(das) Bett	bed
بطانية	كمپل	deka (prekrivač, čebe)	takaró	(die) Decke	blanket
مصباح / لبة	لامپ	svjetiljka / lampa	lámpa	(die) Lampe	lamp
تلفون - جوال / الهاتف \ تليفون	تلفن	telefon	telefon	(das) Telefon	telephone
جوال / موبайл	مبابيل	mobitel / mobilni telefon	mobiltelefon	(das) Handy	mobile phone / cellphone
كهرباء	برق	struja	áram, villamosenergia	(die) Elektrizität / (der) Strom	electricity
كمبيوتر - حاسوب	كمبيوتر	računalo / računar (kompjuter)	számítógép	(der) Computer	computer
اتصال بالإنترنت	انترنت	internetska veza (internet konekcija)	internetkapcsolat	(die) Internetverbindung	internet connection
بطارية	باطري	baterija	elem	(die) Batterie	battery
غرفة	اتاق	soba	szoba	(das) Zimmer	room
كرسي	چوکى	stolica	szék	(der) Stuhl	chair
طاولة	ميز	stol / sto	asztal	(der) Tisch	table
حمام	تشناب	WC / Toalet	WC	(die) Toilette / (das) WC	toilet
ورق توايلت	كااغذ تشناب	toalet papir	WC-papír	(das) Toilettenpapier	toilet paper
فرشاة اسنان	مسواك	četkica za zube	fogkefe	(die) Zahnbürste	toothbrush
معجون اسنان	خميرندان	pasta za zube	fogkrém	(die) Zahnpasta	toothpaste
دوش / حمام	شاور	tuš	zuhany	(die) Dusche	shower
مغطس	جان شوى	kada	fürdőkád	(die) Badewanne	bathtub
صابونة	صابون	sapun	szappan	(die) Seife	soap
شامبو	شامبو	šampon	sampon	(das) Shampoo	shampoo
المحارم / المنديل	دستمال	papirnate maramice	zsebkendő	(das) Taschentuch	tissue / handkerchief
خزانة	كمد	ormarić	szekrény	(der) Schrank	cupboard
باب	دروازه	vrata	ajtó	(die) Tür	door
نافذة شباك	پنجره	prozor	ablak	(das) Fenster	window
حائط	ديوار	zid	fal	(die) Wand	wall
منزل	خانه	kuća	ház	(das) Haus	house
شقة	آپارتان	stan	lakás	(die) Wohnung	apartment / flat
كتاب	كتاب	knjiga	könyv	(das) Buch	book
جريدة	روزنامه	novine	újság	(die) Zeitung	newspaper
ميديا / راديو	راديو	radio	rádió	(das) Radio	radio
تلفزيون	تلزيزيون	televizor	tévé	(das) Fernsehen	television

Health

Arabic	Dari / Farsi	Bos / Cro / Ser	Hungarian	German	English
/ أحتاج أن أرى طبيب	باید به دکتر ببینم	Treba mi ljekar/ liječnik/ doktor.	Orvosra van szükségem.	Ich muss zum Arzt	I need to see a doctor
أحتاج أن أذهب إلى المستشفى /	باید برم بیمارستان	Moram u bolnicu.	Kórházba kell mennem.	Ich muss ins Krankenhaus	I need to go to the hospital
أحتاج سيارة إسعاف	آمبولانس میخواه	Potrebno mi je vozilo hitne pomoći (Trebam kola hitne pomoći).	Mentőre van szükségem.	Ich brauche einen Rettungswagen	I need an ambulance
أين يمكنني أن أصرف الروشتة؟ أو الوصفة الطبية	از کجا میتونم نسخه ام را بگیرم؟	Gdje mogu podići lijek (lek) za ovaj recept?	Hol tudom kiváltani ezt a receptet?	Wo kann ich dieses Rezept einlösen?	Where can I fill this prescription?
متى يمكنني أن آتي لرويتك مجدداً؟	کي باید دوباره بیام؟	Kada moram opet doći (kada moram opet da dođem)?	Mikor kell visszajönnöm?	Wann muss ich wiederkommen?	When do I have to come back?
هل لابد أن أتقمم الى المستشفى	آیا باید برم بیمارستان؟	Moram li ići u bolnicu?	Be kell feküdnöm a kórházba?	Muss ich ins Krankenhaus?	Do I have to be admitted to the hospital?
عندی أزمة (صدرية) أو عندي ربو	من آسم دارم	Imam astmu.	Asztmás vagyok.	Ich habe Asthma	I have asthma
عندی برونشیت مزمن (أو / التهاب قضيبات حاد مزمن)	برونشیت مزمن دارم	Imam kronični (hronični) bronhitis.	Krónikus bronchitisem van.	Ich habe chronische Bronchitis	I have chronic bronchitis
لدي قصور القلب (أو فشل القلب)	من نارسایی قلبی دارم	Imam zatajenje srca.	Szívelégtelenségen szenvedek.	Ich habe Herzinsuffizienz	I have heart failure
/ حصلت معی ذبحة قلبية	من سکته قلبی داشته ام	Imao (m) / imala (f) sam infarkt / srčani udar.	Szívinfarktusom volt.	Ich hatte einen Herzinfarkt	I had a myocardial infarction
لدي صرع	من صرع دارم	Imam epilepsiju. /	Epilepsiás vagyok.	Ich habe Epilepsie	I have epilepsy
عندی سرطان	من سرطان دارم	Imam rak.	Rákos vagyok.	Ich habe Krebs	I have cancer
عندی داء السل	من سل دارم	Imam tuberkulozu (sušicu). /	Tuberkulózisom van.	Ich habe Tuberkulose	I have tuberculosis
عندی سكري	من دیابت دارم	Imam dijabetes.	Cukorbeteg vagyok.	Ich habe Diabetes	I have diabetes
عندی سیدا	من ایدز دارم	Imam HIV / SIDU / AIDS.	HIV pozitív vagyok.	Ich habe HIV	I have HIV
عندی لوكيميا	سرطان خون دارم	Imam leukemiju.	Leukémiás vagyok.	Ich habe Leukämie	I have leukaemia
عندی فقر دم منجلی (أو فقر دم انحلاطي)	من بیماری سلول داسی شکل دارم	Imam bolest srpastih stanica (anemiju srpastih célija).	Sarlósejtes vérszegénységen szenvedek.	Ich habe Sichelzellenanämie	I have sickle cell disease
لدي ثالاسيميا	من تالاسمى دارم.	Bolujem od talasemije.	Thalassemiám van.	Ich habe Thalassämie	I have thalassaemia
لدي اكتتاب مزمن	من افسردگی دارم.	Bolujem/patim od kronične depresije (hronične depresije).	Krónikus depresszióban szenvedek.	Ich leide an Depressionen	I have chronic depression
(لدي شيزوفرينيا (فصام	من شيزوفرنی دارم.	Bolujem/patim od shizofrenije (šizofrenije).	Skizofrén vagyok.	Ich habe Schizophrenie	I have schizophrenia
لدي الاضطراب وجذاني ثانوي القطب (أو الموس الاكتابي)	من (افسردگی) دوقطبی دارم.	Bolujem/patim od bipolarnog poremećaja.	Bipoláris vagyok.	Ich habe eine bipolare Störung	I have bipolar disorder
(هذا دوائي (أو هذه أدوبيتي	این داروهای من است.	Ovo su lijekovi (lekovi) koje uzimam.	Ezt a gyógyszert szedem.	Das sind meine Medikamente	This is my medication
أخذ هذا الدواء يومياً	من این داروا را هر روز مصرف میکنم.	Ove lijekove (lekove) uzimam svaki dan.	Naponta szedem ezt a gyógyszert.	Ich nehme diese Medikamente täglich	I take this medication every day
أخذ هذا الدواء منذ سنوات	من سال هاست این داروا را مصرف میکنم.	Ove lijekove (lekove) uzimam već godinama.	Évek óta szedem ezt a gyógyszert.	Ich nehme diese Medikamente seit Jahren	I have been taking this medication for years
أحتاج للمزيد من هذا الدواء	من این داروا را بیشتر نیاز دارم.	Treba mi još ovog lijeka (leka).	Kell még ebből a gyógyszerből.	Ich brauche mehr von diesen Medikamenten	I need more of this medication
لقد تعرضت للإصابة	من صدمه دیده ام.	Ranjen sam. (m) / Ranjena sam (f).	Megsérültém.	Ich bin verletzt	I was injured
أحدهم ضربني	یک نفر من را زده است.	Istukli/udarili su me.	Megütöttek.	Ich wurde geschlagen	Somebody hit me
/ تعرضت للطعن بسكين	من با چاقو زخمی شده ام.	Ozlijeden (povređen) sam od uboda nožem.	Megkéselték / megvágottak.	Ich wurde mit einem Messer verletzt	I was stabbed/ cut with a knife
/ ضربتي سيارة	ماشین به من زده است.	Udario me (je) automobil.	Elütött egy autó.	Ich wurde von einem Auto angefahren	I was hit by a car
لسعتي حشرة	حشره ای من را نیش زده	Ubo me kukac. (Pretrpeo (m) / pretrpela (f) sam ubod insekta.)	Megcsípett egy rovar.	Ich wurde von einem Insekt gestochen	I was stung by an insect
	چیزی من را گاز				

تم عضي (تعرضت لعضة)	گرفته است.	Nešto me ugrizlo.	Megharaptak.	Ich wurde gebissen	I was bitten
وَقْتَ مِنْ مَكَانٍ مُّرْفَعٍ	از ارتفاع افتاده ام	Pao (m) / pala (f) sam s visine.	Leestem.	Ich bin abgestürzt	I fell from a height
وَقْتَ	من افتادم.	Pao (m) / pala (f) sam.	Elestem.	Ich bin hingefallen	I fell down
يؤلني هنا	این جا درد میکنه	Osjećam bol na ovom dijelu tijela. (Na ovom me mesti boli.)	Itt fáj.	Hier tut es weh	It hurts here
بِيَدِ الْأَلْمِ مِنْ هَذَا وَيَمْتَدُ إِلَى هَذَا	درد از اینجا شروع شد و به اینجا کشیده شد	Bol migrira s ovog na onaj dio tijela. (Bol se pomera s ovog na onaj dio tela.)	A fájdalom itt indul es idáig tart.	Der Schmerz wandert von hier nach dort	The pain started here and goes to here
الْأَلْمُ مُوجُود طَوَالِ الْوَقْتِ	تمام مدت درد میکند	Boli me cijelo vrijeme (sve vreme).	A fájdalom krónikus - állandóan jelenlévő.	Der Schmerz besteht die ganze Zeit	The pain is there all the time
الْأَلْمُ يَذْهَبُ وَيَعُودُ	درد میاد و میره.	Bol dođe i prođe.	A fájdalom nem állandó.	Der Schmerz kommt und geht	The pain comes and goes
/ أَشْعَرُ بِالْأَلْمِ عِنْدَمَا أَلْسُونَةٌ مُكَبِّرَةٌ	وقتی بهش دست میگیره	Boli me na dodir.	Fáj, ha hozzárek.	Es schmerzt bei Berührung	It hurts when I touch it
الْأَمْرُ يَزْدَادُ سُوءًا عِنْدَمَا أَقْفَافُهُ	وقتی بلند میشم درد میگیره	Osjećam (osećam) se gore kada ustanem.	Jobban fáj, ha felkelek.	Es ist schlimmer wenn ich stehe	It gets worse when I stand up
إِنَّهُ يَزِيدُ سُوءًا عِنْدَمَا إِسْتَلْقَيْ	وقتی دراز میکشم دردش بدتر میشه	Osjećam (osećam) se gore kada legnem.	Jobban fáj, ha lefekszem.	Es ist schlimmer wenn ich mich hinlege	It gets worse when I lie down
هُوَ الْأَلْمُ حَادٌ	درد شدید(تیز) دارد	Bol je oštra.	Éles fájdalom.	Es ist ein scharfer Schmerz	It is a sharp pain
إِنَّهُ الْأَلْمُ بَاطِنِي	درد فشار گونه است	Bol je tupu.	Tompa fájdalom.	Es ist ein dumpfer Schmerz	It is a dull pain
بِدَا الْأَلْمُ فَجَأَةً	درد ناگهانی شروع شد	Bol je došla iznenada. (Iznenada me je zabolelo).	Hirtelen kezdett el fájni.	Der Schmerz begann plötzlich	The pain started suddenly
بِدَا الْأَلْمُ تَدْرِيْجِيًّا	درد کم شروع شد	Polako me počelo boljeti (Polako je počelo da me boli.)	Fokozatosan kezdett el fájni.	Der Schmerz begann allmählich	The pain started gradually
لَقَ شَعْرَتْ بِهَذَا الْأَلْمَ مِنْ قَبْلِهِ	این درد را قبل ام داشته ام	Ovakvu sam bol osjećao (m) / osjećala (f) i ranije. (I pre me je ovde bolelo.)	Volt már ilyen fájdalmam ezelőtt.	Ich hatte diesen Schmerz schon einmal	I have had this pain before
لَمْ يَسْبِقْ أَنْ شَعَرَتْ بِهَذَا الْأَلْمَ مِنْ قَبْلِهِ	من هیچ وقت قبل این درد را نداشته ام	Ovakvu bol još nikada nisam osjetio (m) / osjetila (f). (Ovde/ovo me još nikada nije bolelo.)	Sosem volt ilyen fájdalmam ezelőtt.	Ich hatte diesen Schmerz noch nie	I have never had this pain before
لَدِي نَزِيفٌ	من خونریزی دارم	Krvarim.	Vérzem.	Ich blute	I am bleeding
هُنَاكَ دَمٌ فِي الْبُولِ	در ادرار من خون وجود دارد	Imam krv u urinu.	Véres a vizeletem.	Ich habe Blut im Urin	There is blood in my urine
هُنَاكَ دَمٌ فِي الْبَرَازِ	در مدفوع من خون وجود دارد	Imam krv u stolici.	Véres a székletem.	Ich habe Blut im Stuhl	There is blood in my faeces
هُنَاكَ دَمٌ فِي الْقَيِّ	در استقراع من خون وجود داره	Povratio sam krv.	Véreset hányok.	Ich habe Blut erbrochen	There is blood in my vomit
سَعَالٍ يَحْتَوِي عَلَى دَمٍ /	من خون سرفه میکنم	Iskašljavam krv.	Vért köhögök.	Ich huste Blut	I am coughing up blood
إِنْزَفَ مِنْ فَتْحَةِ الشَّرْجِ	از مقعد خونریزی دارم	Krvarim iz rektuma (anusa).	A végbélnyílásomon keresztül vérzem.	Ich blute aus dem After	I am bleeding from my anus
إِنْزَفَ مِنْ اَنْفِي	از بینی خونریزی دارم	Curi mi krv iz nosa.	Vérzik az orrom.	Ich habe Nasenbluten	I have a nosebleed
لَدِي نَزِيفٌ فِي فَتْرَاتِ مَا بَيْنِ الدُّورَاتِ الشَّهْرِيَّةِ	خونریزی های مکرر دارم	Krvarim između menstruacija.	Menstruációk közti vérzésem van.	Ich habe Zwischenblutungen	I am bleeding between my periods
إِنْتَهَى عَادِتِي الشَّهْرِيَّةِ لِكُنْيَةِ / مَا زَلتُ إِنْزَفَ	خونریزی بعد از یأسگی دارم	Menopauza mi je završila, ali krvarim i dalje.	Menopauza után vagyok, de most mégis vérzem.	Ich habe Blutungen nach der Menopause	My periods finished, but I am bleeding again
رَأْسٌ	سر	glava	Fej	Kopf	head
عَيْنٌ	چشم	oko	Szem	Auge	eye
أَذْنٌ	گوش	uhu (uvo)	Fül	Ohr	ear
فَمٌ	دهان	usta	Száj	Mund	mouth
وَجْهٌ	صُورَتْ	lice	Arc	Gesicht	face
رَقْبَةٌ	کردن	grlo	Nyak	Hals	neck
كَفٌ	كتف	rame	Váll	Schulter	shoulder
كَعْ	أَرْنجٌ	lakat	Könyök	Ellbogen	elbow
الْوَرْكُ	کپل	kuk	Csípő	Hüfte	hip

ركبة	زانو	koljeno (koleno)	Térd	Knie	knee
كعب	قوزك	zglob	Boka	Knöchel	ankle
قدم	پا	stopalo	Lábfej	Fuss	foot
زداع	بازو	ruka	Kar	Arm	arm
رجل	ران	noga	Láb	Bein	leg
يد	دست	šaka	Kéz	Hand	hand
صباًع / أصبع	انگشت دست	prst (na ruci)	Ujj	Finger	finger
إصبع رجل	انگشت پا	nožni prst	Lábujj	Zeh	toe
صدر	سينه	Prsni koš (grudi)	Mell	Brust	chest
بطن	شكم	trbuh (stomak)	Has	Bauch	belly
قلب	قلب	sree	Szív	Herz	heart
رئة	شش	pluća (plućno krilo)	Tüdő	Lunge	lung
معدة	معده	želudac	Gyomor	Magen	stomach
كيس الماراه	صفرا	žučni mjehur (žučna kesa)	Epehólyag	Gallenblase	gallbladder
كلية	كليه	bubreg	Vese	Niere	kidney
امعاء	روده	crijeva (creva)	Bél	Darm	bowel
شرج	مخرج	anus (rektum)	Végbélnyílás	After	anus
رحم	رحم	maternica (materica)	Méh	Gebärmutter	uterus
مبيض	تخمدان	jajnik	Petefészek	Eierstock	ovary
مهبل	وازن	vagina	Vagina	Scheide	vagina
خصية	بيضه	testisi	Herék	Hoden	testes
قضيب	آلت	penis	Pénisz	Penis	penis
أشعر بالمرض	حالم خوش نیست	Osjećam (osećam) se bolesno.	Rosszul vagyok.	Ich fühle mich krank	I feel ill
(لدي سخونة حرارة	تب دارم	Imam (povišenu) teperaturu.	Lázas vagyok.	Ich habe Fieber	I have a fever
أشعر بالبرودة	لرز دارم	Hladno mi je.	Fázom.	Ich friere	I feel cold
أشعر بالرعشة	رعشه دارم	Imam groznicu.	Reszketek.	Ich habe Schüttelfrost	I have been shaking
عرقت عرقاً بارداً	عرق سرد میکنم	Oblijeva (obliva) me hladan znoj.	Kiver a hideg verejték.	Ich habe kalten Schweiss	I had a cold sweat
غبت عن الوعي	بیهوش شدم	Onesvijestio sam se (m) / Onesvijestila sam se (f). (Pao (m) /pala (f) sam u nesvest.)	Elájultam.	Ich war ohnmächtig	I fainted
أشعر بالدوخة	سر گیجه دارم	Vrti mi se.	Szédülök.	Mir ist schwindelig	I feel dizzy
تعرضت لنوبة صرع (شحنات) (كهربيائية زائدة)	گرفتگى شديد عضلات ميششم	Imao sam napadaj (npr. epilepsije).	Rohamom volt.	Ich hatte einen Krampfanfall	I had a seizure
كنت غائب\ غائبة عن الوعي /	از حال رفتم	Bio sam bez svijesti (svesti).	Nem voltam tudatomnál.	Ich war bewusstlos	I was unconscious
أشعر بصعوبة في التنفس	من در تنفس مشکل دارم	Otežano (teško) dišem.	Nehezen kapok levegőt.	Ich habe Atemnot	I have difficulty breathing
نفسني مع صوت صفير	حس خس دارم	Zvižde (pište) mi pluća dok dišem	Zihálok.	Ich gieme	I have wheezing
(لدي كحة (سعال	سرفة ميڪنم	Kašljem.	Köhögök.	Ich huste	I have a cough
أنا اسعل بلغم	سرفة هی خلط دار دارم	Iskašljavam ispljuvak (šlajm).	Hurutosat köhögök.	Ich habe Auswurf	I am coughing up sputum
ضربات قلبي سريعة	قلبم تند ميزنه	Srce mi ubrzano lupa.	Túl gyorsan ver a szívem.	Ich habe Herzrasen	My heart beats fast
نبضات قلبي غير منتظمة	قلبم نامنظم ميزنه	Imam poremećaj srčanog ritma (aritmiju).	Szabálytalanul ver a szívem.	Ich habe Herzstolpern	My heart beats irregular
أشعر بآلم في الصدر	در قفسه سينه ام در دارم	Osjećam bol u prsima (Osećam bol u grudima).	Fáj a mellkasom.	Ich habe Brustschmerzen	I have chest pain
لدي الم بالمعدة	من دل درد دارم	Boli me želudac (stomak).	Fáj a gyomrom.	Ich habe Magenschmerzen	I have stomach ache
أشعر بالغثيان	من احساس مريضي ميڪنم	Zlo mi je (muka mi je).	Hányingerem van.	Mir ist übel	I feel sick
لقد تقيأت	من مريرض بوده ام	Povraćao sam (m) / povraćala sam (f).	Hánytam.	Ich habe erbrochen	I have been sick
لدي اسهال	اسهال دارم	Imam proljev (proliv).	Hasmenésem van.	Ich habe Durchfall	I have diarrhoea
لدي امساك	بيوست دارم	Imam zatvor.	Szorulásom van.	Ich habe Verstopfung	I have constipation

أستقرغ كل ما أكله وأشربه	من همه غذا ونوشيدنى ها رو بالا اوردم	Povratim sve što popijem i pojedem.	Mindent kihányok.	Ich kann nichts bei mir behalten	I vomit up all food and drinks
ابتول كل ساعة	هر ساعت ادرار ميکنم	.	Állandóan vizesnem kell.	Ich muss ständig Wasser lassen	I urinate every hour
أشعر بالألم عند التبول	موقع ادرار كردن در دارم	Osjećam (osećam) bol pri uriniranju.	Fáj, amikor vizelek.	Es schmerzt beim Wasser lassen	I have pain when urinating
هناك رائحة كريهة بالبول	ادرار بوى بد ميدهد	Urin mi smrdi.	Rossz szaga van a vizeletemnek.	Mein Urin riecht schlecht	My urine smells bad
لا استطيع التبول	نميتوانم ادرار كنم	Ne mogu urinirati.	Nem tudok vizelni.	Ich kann nicht Wasser lassen	I can't urinate
عندى اوجاع متقطعة في الخواص	درد متنابوب دارم	Imam kolike (grčeve) u bokovima.	Görcsöl az oldalam.	Ich habe krampfartige Schmerzen in der Flanke	I have colic pain in my side
قد اكون حامل/حبلی	اماكن حاملگى وجود دارد	Moguće je da sam trudna.	Lehet, hogy terhes vagyok.	Ich könnte schwanger sein	I might be pregnant
انا حامل/حبلی وأنزف	من حامله هستم و خون ریزی دارم	Trudna sam i krvarim.	Terhes vagyok és vérzem.	Ich bin schwanger und habe Blutungen	I am pregnant and I am bleeding
عندى الام الولاده او المخاض	درد زایمان دارم	Imam trudove. (Porađam se.)	Vajúdok.	Ich habe Wehen	I am in labour
قمت بممارسة الجنس قبل يومين	آخرین نزدیکی من ۲ روز پیش بوده	Zadnji spolni odnos imao (m) /imala (f) sam prije (pre) 2 dana.	Utoljára két napja éltem nem életet.	Ich hatte vor 2 Tagen Sex	I last had sex 2 days ago
لم اقم بممارسة الجنس منذ فترة	مدت زیادی است که نزدیکی نداشتہ ام	Već duže vrijeme (vreme) nisam imao (m) / imala (f) spolni odnos.	Régóta nem étem nem életet.	Ich hatte seit langem keinen Sex	I have not had sex for a long time
عندى افرازات من المهبل	از واژتم ترشح دارم	Imam iscijedak (sekret) iz vaginalnog otvora.	Hüvelyi folyásom van.	Ich habe Ausfluss aus der Scheide	I have a discharge from my vagina
عندى افرازات من مجرى البول	از پیشامبم ترشح دارم	Imam iscijedak iz mokraćne cijevi (sekret iz mokraćnog otvora).	Váladék folyik a húgycsövemből.	Ich habe Ausfluss aus der Harnröhre	I have a discharge from my urethra
لقد تعرضت للاغتصاب	به من تجاوز شده	Silovan sam (m) / silovana sam (f).	Megerőszakoltak.	Ich bin vergewaltigt worden	I have been raped
...عندى شعور تخدير في	بي حس هست ...	Ne osjećam (osećam)... (Obamro mi je taj dio tela.)	Nem érzem a ...	Ich habe Taubheitsgefühl im ..	My ... feels numb
...عندى ارتعاش في	میلرزد ...	Trne mi... (Osećam žmarce u...)	Zsibbad a ...	Ich habe Kribbeln im ..	My .. is tingling
...عندى ضعف في	ضعف دارد ...	Osjećam (osećam) slabost u...	A .. gyenge.	Mein ... ist schwach	My .. is weak
... عندي شلل في	م فلح شده....	Moj (moja, moje) je paraliziran (paralizirana, paralizirano).	A ... nem mozog/mozognak.	Mein .. ist gelähmt	My .. is paralysed
لا استطيع التكلم	من نميتوانم صحت كنم	Ne mogu govoriti.	Nem tudok beszélni.	Ich kann nicht sprechen	I cannot speak
لا استطيع الرؤية	نميتوانم ببینم	Ne vidim.	Nem látok.	Ich kann nicht sehen	I cannot see
لدي صداع	سردرد دارم	Imam glavobolju.	Fáj a fejem.	Ich habe Kopfschmerzen	I have a headache
لا استطيع ان احنى راسي	نميتوانم گردنم را خم كنم	Ne mogu sagnuti glavu.	Nem tudom elfordítani a fejem.	Ich kann den Kopf nicht beugen	I cannot flex my neck
أنا أشعر بالخوف	احساس ترس ميکنم	Strah me. / Bojim se. / Plašim se.	Félek.	Ich bin ängstlich	I feel frightened
أشعر بالاكتئاب	احساس افسردگى ميکنم	Depresivan sam (m) / depresivna sam (f).	Levert vagyok.	Ich bin niedergeschlagen	I feel depressed
أشعر بالحزن	غضينم	Tužan sam (m) / tužna sam (f).	Szomorú vagyok.	Ich fühle mich traurig	I feel sad
افكر بالانتحار	به خودکشى فكر ميکنم	Razmišljam o samoubojstvu (samoubistvu).	Öngyilkos gondolataim vannak.	Ich denke an Selbstmord	I think about suicide
أسمع أصواتاً حين أكون بمفردي	وقتى تنهائم صدآهابي ميشنوم	Čujem glasove kada sam sam (m) / sama (f.).	Hangokat hallok, mikor egyedül vagyok.	Ich höre Stimmen, wenn niemand da ist	I hear voices when i am alone
أشعر بأنني مراقب	فكري ميكتمن من را ذير نظر دارند	Imam osjećaj da me nadziru (Imam osećaj da me neko posmatra).	Úgy érzem, megfigyelnek.	Ich fühle mich beobachtet	I feel like I'm being watched

Law

Arabic	Farsi/Dari	Bos/Cro/Ser	Hungarian	German	English
منحة اللاجئ		priznanje statusa izbjeglice	elismérés	Anerkennung (als Flüchtling)	grant of refugee status
مقابلة طلب اللجوء	مصاحبه پناهندگی (مصاحبه اصلی برای درخوست پناهندگی)	termin za saslušanje	a meghallgatás időpontja	Asyl Anhörungstermin	asylum interview (main interview for the asylum claim)
تقديم طلب اللجوء	درخواست دادن	podnijeti zahtjev za...	kérvényt nyújt be (ad be)	Antrag stellen	to apply / to file an application
معاملة طلب اللجوء	درخواست پناهندگی	zahtjev za azil	menedékjog iránti kérelem	Asylantrag	asylum application
سير معاملة اللجوء	فرايند پناهندگی	postupak za odobravanje azila	menekültügyi eljárás	Asylverfahren	asylum proceedings
الإقامة		boravak	tartózkodás	Aufenthalt	stay (residence)
إجازة الإقامة	إجازة إقامت	dozvola boravka	tartózkodási engedély	Aufenthaltsgenehmigung	residence permit
مركز استقبال اللاجئين		prihvatište za tražitelje azila	menekülttábor	Auffanglager	reception camp
ترحيل	اخراج - دیبورت	protjerivanje	kiutasítás	Ausweisung	deportation
الإثباتات	مدرک اثبات - ادلہ اثباتات	dokaz	bizonyíték	Beweis	evidence/proof
سفارة	سفارت خانه	veleposlanstvo	nagykövetség	Botschaft	embassy
مركز استقبال مؤقت	اردوگاه مؤقت	tranzitni logor	tranzit zóna	Durchgangszentrum, Notaufnahmelaager	transit camp
مقابلة/تحقيق شهي	آبین شفاهی	usmena rasprava	szóbeli tárgyalás	mündliche Verhandlung	oral hearing/proceedings
عبر حدودي	عبر از مرز	granični prijelaz	határátlépés	Grenzübergang	border crossing // crossing point
صدقة عبور الحدود	کواهی عبور از مرز	potvrda za prelazak državne granice	határátlépései tanúsítvány	Grenzübertrittsbescheinigung	border crossing certificate
اللجوء عن طريق الكنيسة / الكنيسي	پناهندگی کلیسا	crkveni azil	gyermekotthon	Kirchenasyl	church asylum
لاجئ ضمن الحصة المخصصة	سهمیه پناهندگی	kvota za prihvat izbjeglica	kvótamenekült	Kontingentflüchtling	quota refugee
من الواضح عدم ثبوته اساس	به وضوح بى اساس	očito neutemeljen (zahtjev)	nyilvánvalóan alaptalan	offensichtlich unbegründet	clearly unjustified
المحامي	وكيل	odvjetnik	ügyvéd	Rechtsanwalt	lawyer // attorney
وثائق/أوراق السفر(شتوتغارتية)	مدارك سفر	putne isprave	úti okmányok	Reisedokumente	travel documents
جواز سفر	گذرنامه	putovnica	útlevél	Reisepass	passport
الانتفاء الديني	دين	vjeroispovijest	vallási hovatartozás	Religionszugehörigkeit	religion
استئناف	درخواست	žalba	fellebbezés	Rekurs (Austria) Rechtsbehelf (Ger)	appeal
التعليمات في شأن حق الاستئناف				Rechtsbehelfsbelehrung	instructions on the right to appeal
القاضي	قاضي	sudac	bíró	Richter	judge
اتفاقية إعادة القبول (بين دولتين)	پذیرش مجدد شرطیت (بين دو کشور)	Sporazum o ponovnom prihvatu	visszafogadási megállapodások	Rückübernahmeabkommen	re-admission agreement (between two countries)
الحماية الثانوية في قانون الاتحاد الأوروبي (أي) الحماية التي تطال رعايا دول أخرى	حماية تكميلي تحت قوانين اتحادية أروبا	supsidijarna zaštita u skladu s pravom EU-a	Kiegészítő védelem az Európai Unió joga alapján	subsidiärer Schutz nach EU Recht	subsidiary protection under EU law
الترجمة	ترجمة	prijevod	fordítás	Übersetzung	Translation

التوقيف / الاعتقال	بازداشت	uhičenje	letartóztatás	Verhaftung	arrest/detention
تأشيرة دخول	ویزا	viza	vízum	Visum	visa
رفض تأشيرة الدخول	امتناع از درخواست ویزا	odbijanje izdavanja vize	vízum elutasítása	Visaablehnung	refusal of visa application
إعادة نظر	تجديد نظر	preispitivanje	felülvizsgálat	Wiedererwägung	reconsideration
محامي بالجان	وكيل الحاقي دادگاه	branitelj po službenoj dužnosti	kirendelt ügyvéd	Pflichtverteidiger	assigned counsel/duty counsel
محامي الدفاع	وكيل مدافع	branitelj	védfüggetlenség	Verteidiger	counsel for defence
الحكم بالبراءة	نبره	oslobađajuća presuda	felmentés	Freispruch	acquittal
امتناع	خودداری از دادن رای	suzdržanost	tartózkodás	Enthaltung	abstention
الامتناع عن	به پرهیز از	odreći se	tartózkodik valamitől	von etwas absehen / auf etwas verzichten	to abstain from
الشطط/ التعسف في استعمال السلطة	سوء استفاده از سوء مقام / سوء استغادة از قدرت	zlouporaba položaja i ovlasti	hivatali visszaélés	Amtsmissbrauch	abuse of office/abuse of authority
الموافقة على المأمور	به توافق / به رضایت برسند	pristati/dati suglasnost	egyetért	Etwas einwilligen	to agree to/to consent to
الحصول على السكن	دسترسی به مسكن	pristup stanovanju	lakhatáshoz való hozzáférés	Zugang zu Wohnraum	access to housing
حق التقاضي (إمكانية اللجوء إلى القضاء)	دسترسی به قوه قضائيه	pristup pravosuđu	igazságosztalattáshoz való hozzáférés	Zugang zur Justiz	access to the judiciary
إن	اجازه / دسترسی به مالکیت	dozvola	engedély	Genehmigung	permission
تصريح الدخول		ovlaštenje za pristup	belépési jog	Zugangsberechtigung	access authorisation
استئناف / طعن		žalba	fellebezés	Einspruch	appeal
شكوى	شكایت / درخواست	tužba	panasz	Klage	complaint
إجراءات	دادرسی	sudski spor	eljárás	Das Verfahren	proceedings
تسريع الإجراءات	شتات دادرسی	skraćeni postupak	az eljárás gyorsítása	Beschleunigtes Verfahren	acceleration of proceedings
قبول	قبول (بک پیشنهاد)	prihvati (ponudu)	egy ajánlatot elfogad	(Ein Angebot) annehmen	to accept (an offer)
استضافة / استقبال	اسكان دادن به کسی	primiti/ugostiti nekoga	elszállásol valakit	Aufnehmen	accommodate someone
استدعاء / استناد إلى	بهره بردن از چیزی / استفاده کردن از چیزی	iskoristiti/potraživati nešto	igénybe vesz	in Anspruch nehmen	to call on something / make use of something
كفاله / مساعدة دائمة	كمک های دائمی	stalna skrb	tartós ellátás	dauerhafte Betreuung	permanent assistance
محضوب بـ	همراه با ، با خدمت	u pratnji (nekoga)	kíséretében	In Begleitung von	accompanied by
مرافقون	شرکت	pratnja	kíséret	Die Begleitung	company
التحرش الجنسي	آزار و اذیت جنسی	seksualno uznemiravanje	szexuális zaklatás	Sexuelle Belästigung	sexual harassment
تصديق / مصدقة	صدر گواهینامه	ovjera	hitelesítés	Die Beglaubigung	certification
إثبات الجنسية والهوية	تایید گواهی ملیت و هویت	potvrđiti državljanstvo i identitet	igazolni az állampolgárságát és személyazonosságát	Die Nationalität und Identität beglaubigen	to certify nationality and identity
وثيقة شهادة ولادة	گواهی تولد	rođni list	születési anyakönyvi kivonat	Die Geburtsurkunde	birth certificate

المهنة	حرفه	zanimanje	foglalkozás	Beruf	profession
نشاط غير قانوني	فعاليت های غیر قانونی	nezakonite radnje	illetgalis cselekmények	Illegal Handlungen	illegal activity
إجراءات قضائية / أصول المحاكمة (الإجراءات المسطرية - المغرب)	دادرسى دادگاه	sudski postupak	bírósági eljárás	Gerichtsverfahren	court proceedings
ترحيل	(اخراج از کشور) ترحيل	protjerivanje/deportacija	kitoloncolás	Deportation/Abschiebung	deportation
هجرة	هجرت مهاجرت	migracija	bevándorlás	Migration	migration
قانوني	قانونی	zakonit	jogszerű/legális	rechtmäßig	legal
غير قانوني	غير قانوني	nezakonit	jogellenes/illegális	rechtswidrig	Illegal
اتهام	اتهام	optužba	vád	Anschuldigung	accusation
ألمانيا	آلمان	Njemačka	Németország	Deutschland	Germany
كل من الطرفين	هر دو طرف	obje stranke	mindkét fél	Beide Parteien	both parties
منطقة جغرافية مخصوص العمل بها	منطقة جغرافية مخصوص العمل بها	dopušteno geografsko područje	engedélyezett földrajzi alkalmazási terület	Zugelassener geografischer Geltungsbereich	approved territorial scope of application
تهديد / تهديد	بهدد / تهدید	prijetiti	fenyeget	bedrohen	to threaten
سوابق عدالة / جنائية	سوابق جنائي	kaznena evidencija	bűnügyi nyilvántartás	Strafregister/Vorstrafen	criminal records
عديمو الجنسية	بی وطن	apatriid (osoba bez državljanstva)	hontalan	staatenlos	stateless
إجراءات الاستئناف	درخواست دادرسی	žalbeni postupak	szakmai tapasztalat	Berufungsverfahren	appeal proceedings
تأجيل / تمديد	به تعويق افتادن / طولانی شدن	odgoda/produženje	meghosszabítás	Aufschiebung/Verlaengerung	postponement/extension
تجذر	ريشه	puštanje korijenja	Fogadó ország társadalmába való beágyazottság	Verwurzelung	rootedness
توقيف / إلقاء القبض على	دستکبری	uhićenje	letartóztat	Verhaftung	arrest
بند / مادة	مقاله	članak	cikk	Artikel	article
ملاحقة	آزار و اذیت	progon	üldöztetés	Verfolgung	persecution
اتفاقية جنيف لللاجئين	کتوانسیون پناهندگان / کتوانسیون رُثو	Konvencija o statusu izbjegljica/Ženevska konvencija	Menekültügyi Egyezmény (1951-es Genfi egyezmény)	Flüchtlingskonvention	the refugee convention / Geneva Convention
توجيه	رهنمود	direktiva	irányelv	Richtlinie / Anordnung	directive
مجموعة اجتماعية محددة	گروه اجتماعی خاص	određena društvena skupina	Meghatározott társadalmi csoport	besondere soziale Gruppe	particular social group
عرق / مجموعة إثنية	گروه نژادی، قومی	rasa, etnička skupina	Faj	Rasse, Ethnie	race, ethnic group
آراء سياسية	عقیده سیاسی	političko mišljenje	politikai nézet	politische Meinung	political opinion
ترحيل	اخراج	protjerivanje/vraćanje azilanta u zemlju podrijetla	deportálás	Abschiebung	deportation
استئناف / طعن	دادرسی	žalba	fellebezés	Einspruch; Revision	appeal
خوف	ترس	strah	félélem	Furcht; Angst	fear
مبرر	مستدل	osnovan	kellően megalapozott/indokolt	begründet; stichhaltig	well-founded
بما أنه	در حساب از	zbog (nečega)	miatt	wegen ...	on account of
الميل الجنسي	گرايش جنسی	spolna orijentacija	szexuális beállítottság	sexuelle Orientierung	sexual orientation
الجنس / الجندر	جنس	rod	nem	soziales Geschlecht; Gender	gender
امرأة	زن	žena	nő	Frau	woman

جرائم حرب	جنایات جنگی	ratni zločin	háborús bűncselekmény	Kriegsverbrechen	war crimes
جرائم ضد الإنسانية	جنایات عليه بشریت	zločin protiv čovječnosti	emberiség elleni bűncselekmény	Verbrechen gegen die Menschlichkeit	crimes against humanity
الإبادة العرقية	قتل عام	genocid	népirtás	Genozid	genocide
عنف	خشونت	nasilje	erőszak	Gewalt	violence
رجل	مرد	muškarac	férfi	Mann	man
الإعادة القسرية	اخراج / اجبار	vraćanje azilanta u zemlju podrijetla	Visszaküldés/visszairányítás	Abschiebung; Zurückweisung	expulsion/refoulement
حق / قانون، حقوق	حق / قانون	pravo	jog	Recht	right/law
حق من حقوق الإنسان	حق انسان	Ijudsko pravo	emberi jog	Menschenrecht	human right
حياة	زندگی	život	élet	Leben	life
حرية	آزادی	sloboda	szabadság	Freiheit	freedom
مهدد	تهديدشده	ugrožen (m) /ugrožena (f)	fenegetett	bedroht	threatened
تعذيب	شکنجه	mučenje	kínzás	Folter	torture
محكمة	دادگاه	sud	bíróság	Gericht	court
أريد أن أقدم طلب اللجوء	من مى خواهم براي درخواست پناهندگى اقامام كنم.	Želim predati zahtjev za azil.	Menekültstátusért szeretnék folyamodni.	Ich möchte einen Asylantrag stellen	I would like to apply for asylum
ليس لدى أوراق ثبوتية أو هوية	من كارت هوبي / كارت شناساني ندارم	Nemam osobnu iskaznicu.	Nincs személyi igazolványom.	Ich habe keinen Personalausweis	I don't have an identity/identification card
أنا مثلي - مثالية - متحولون الجنس أو ترانس	من همجنسكرا / لزبين / فراجنسيتى هستم	Ja sam LGBTQ osoba.	Homoszexuális/transszexuális vagyok.	Ich bin homosexuell/lesbisch/transgender/..	I am homosexual/lesbian/transgender
عنف أسري	خشونت خانگی	Nasilje u obitelji	Családon belüli erőszak.	Häusliche Gewalt	domestic violence
كنت أ تعرض للتعنيف على يدي...	من مورد آزار قرار گرفته شدم	Zlostavljalj su me/pretukli su me	Rosszul bántak velem./Bántalmaztak.	ich wurde misshandelt von...	I was abused by...
أنا أ تعرض للتعنيف على يدي...	من توسط ... مورد آزار قرار گرفتم	Zlostavlaju me	Bántalmaznak	ich werde misshandelt von...	I am being abused by...
أُجبرت على الزواج بالإكراه	من مجبور به ازدواج اجبارى شدم	Prisilili su me na brak	Kényszerítettek arra, hogy házasságot kössék.	ich wurde zwangsverheiratet	I was compelled to enter into a forced marriage
أنا أ تعرض للتهديد بالزواج بالإكراه	من تهديد به ازدواج اجبارى شدم	U prisilnom sam braku	Kényszerítettek a házasságkötésre.	mir droht eine Zwangsverheiratung	I am facing / have been threatened with a forced marriage
تساوي الأجناس	برابری جنسیتی	rodna ravnopravnost	Nemi egyenlőség	Gleichberechtigung zwischen Mann und Frau	gender equality
كيف يامكانني تقديم طلب اللجوء؟	چگونه می توانم درخواست پناهندگی کنم؟	Kako mogu podnijeti zahtjev za azil?	Hogyan folyamodhatok menekültstátusért?	Wie kann ich Asyl beantragen?	How can I claim asylum?
كنت أ تعرض للتمييز في بلدي	من كشوفه مورد تبعيض قرار گرفتم	Diskriminirali su me u domovini.	Hátrányos megkülönböztetés ért az országomban.	Ich wurde in meinem Heimatland diskriminiert.	I was discriminated against in my home country.
كنت أ تعرض للتمييز بسبب لون بشرتي	من به دلیل رنگ پوسته مورد تبعيض قرار گرفتم.	Diskriminirali su me zbog boje kože.	Hátrányos megkülönböztetés ért a bőrszínm miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen meiner Hautfarbe.	I was discriminated against because of my skin colour.
كنت أ تعرض للتمييز الجنسي	من به دلیل جنسیت مورد تبعيض قرار گرفتم.	Diskriminirali su me zbog spola.	Hátrányos megkülönböztetés ért a nemem miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen meines Geschlechts.	I was discriminated against because of my gender.
كنت أ تعرض	من به دلیل زبان				

لتمیز بسب لغنی	لتمیز بسب گرفتم.	Diskriminirali su me zborg jezika.	Hátrányos megkülönböztetés ért az anyanyelvem miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen meiner Sprache.	I was discriminated against because of my language.
کنت اتعرض للتتمیز بسب إنتئاتی الدینی	من به دلیل دین و آیینه مورد تبعیض قرار گرفتم.	Diskriminirali su me zborg vjere.	Hátrányos megkülönböztetés ért a vallásom miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen meiner Religion.	I was discriminated against because of my religion.
کنت اتعرض للتتمیز بسب إنتئاتی لمجوعة أو فئة مجتمعیة معينة	من به دلیل خصوصیت در یک گروه اجتماعی مورد تبعیض قرار گرفتم.	Diskriminirali su me zborg pripadnosti odredenoj društvenoj skupini.	Hátrányos megkülönböztetés ért egy bizonyos társadalmi csoporthoz való tartozásom miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen meiner Zugehörigkeit zu einer sozialen Gruppe.	I was discriminated against because of my membership in a social group.
کنت اتعرض للتتمیز بسب فناختی السياسية	من به دلیل دیدگاه سیاسیم مورد تبعیض قرار گرفتم.	Diskriminirali su me zborg političkih uvjerenja.	Hátrányos megkülönböztetés ért a politikai nézeteim miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen meiner politischen Überzeugung.	I was discriminated against because of my political views.
کنت اتعرض للتتمیز بسب أصولی أو جنوري العرقية أو الاجتماعية	من به دلیل پس زمینه قومی یا اجتماعی مورد تبعیض قرار گرفتم.	Diskriminirali su me zborg etničkog/društvenog podrijetla.	Hátrányos megkülönböztetés ért az etnikai vagy társadalmi hovatartozásom miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen meiner ethnischen oder sozialen Herkunft.	I was discriminated against because of my ethnic or social background.
کنت اتعرض للتتمیز بسب الإعاقة	من به دلیل معلویت مورد تبعیض قرار گرفتم.	Diskriminirali su me zborg moje invalidnosti.	Hátrányos megkülönböztetés ért a fogyatékosságom miatt.	Ich wurde diskriminiert wegen einer Behinderung.	I was discriminated against because I am disabled.
کنت اتعرض للتعذيب في بلدي	من در کشور من شکنجه قرار گرفتم.	Mučili su me u domovini.	Hátrányos megkülönböztetés ért a származási országom, állampolgárságom miatt.	Ich wurde in meinem Heimatland gefoltert.	I was tortured in my home country.
أود إلحاقد عائليتي بي (لم الشامل) في أسرع وقت ممكن	من می خواهم خانواده ام در سریع ترین وقت به من ملحق شن	Želim da mi se obitelj pridruži što prije.	Azt szeretném, ha a családom mielőbb velem lehetne/követhetne.	Ich möchte so schnell wie möglich meine Familie nachholen.	I want my family to join me here as quickly as possible.
لقد أكملت تدريبي المهني	من آموزش های حرفة ای من را به اتمام رسانده ام	Završio/la sam stručno osposobljavanje.	Befejeztem a szakirányú/szakmunkás tanulmányaimat.	Ich verfüge über eine abgeschlossene Berufsausbildung.	I have completed my vocational training.
بمكتني أن أطلب من عائليتي أن ترسل لي الأوراق/ الوثائق المطلوبة. ولكن أنا بحاجة لإعطائهم عنوان لإرسال الأوراق.	خانوادم در خانه می توانند استناد و مدارک لازم را برایم ارسال کنند. اما من به یک آدرس نیاز دارم.	Moja mi obitelj može poslati potrebne dokumente, ali mi je za to potrebna adresa.	A családom el tudja küldeni a dokumentumaimat, de szükségem van egy postai elérhetőségre.	Ich kann mir die notwendigen Papiere von meiner Familie schicken lassen. Dafür benötige ich allerdings eine Adresse.	My family back home can send me the necessary documents. But I need an address.
لقد سبق أن تقدمت بطلب لجوء	من برای پناهندگی در گذشته اقدام کردہ ام.	Već sam jednom predao/predala zahtjev za azil.	Korábban már folyamodtam menekültstátusért.	Ich habe früher schon einmal Asyl beantragt.	I have applied for asylum in the past.
سبق لى أن تقدمت بطلب لجوء في بلد آخر	من قبلًا برای پناهندگی در یک کشور دیگر اقدام کردہ ام.	Već sam u drugoj zemlji predao/predala zahtjev za azil.	Más országban már folyamodtam menekültstátusért.	Ich habe bereits in einem anderen Land Asyl beantragt.	I have previously applied for asylum in another country.
أود البحث عن عمل، ماذا يجب أن أفعل؟	من می خواهم به دبایل برای کار بگردم، چه باید بکنم؟	Želim pronaći posao. Što moram učiniti?	Szeretnék munkát találni. Mit kell tennem?	Ich möchte eine Arbeit suchen. Was muss ich tun?	I want to look for a job. What do I have to do?
لدي شهادة تأمیل الزواج (لا مانع من (زواج)	من گواهی نامه عدم مانع برای ازدواج دارم.	Imam potvrdu o slobodnom bračnom stanju.	Rendelkezem házasságkötési képességet igazoló tanúsítvánnyal.	Ich besitze ein Ehefähigkeitszeugnis.	I have a certificate of no impediment.

أَتَيْتُ إِلَى هَذَا مِنْ خَلَالِ دُولَةٍ ثَالِثَةٍ آمِنَةٍ، وَلَكِنْ لَمْ يَتمْ هُنَاكَ التَّحْقِيقُ مِنْهُوَيْتِي	من از طریق یک کشور امن ثالث اینجا آدم اما آنجا هویت را ثبت(چک) نکرده ام.	Stigao sam preko sigurne treće zemlje, ali tamo nisam prošao provjera identiteta.	Egy biztonságos harmadik országon keresztül érkeztem, de ott nem regisztráltak.	Ich bin über ein sicheres Drittland eingereist, habe mich dort aber nicht der Identitätsprüfung unterzogen.	I came here via a safe third country but I did not have my identity checked there.
تصريح إقامة مؤقت	اجازة موقت اقامة	privremena dozvola boravka	ideiglenes tartózkodási engedély	Aufenthaltsgestattung	temporary residence permit
متى/أين باستطاعتي ان اتقدم بطلب إجازة عمل؟	كي / كجا مى توامن برای اجازه کار اقدام کنم؟	Kada/gdje mogu dobiti podnijeti zahtjev za radnu dozvolu?	Mikor/Hol igényelhetek munkavállalási engedélyt.	Wann/wo kann ich eine Arbeitserlaubnis beantragen?	When/where can I apply for a work permit?
أَيْنَ باسْتَطْعَاتِي نَسْخَةً مُسْتَدَدَّاتِي؟	از کجا مى توامن استاد و مدارک را کپی کنم؟	Gdje mogu kopirati svoje dokumente?	Hol tudom lefénymásolni az irataimat?	Wo kann ich Kopien meiner Papiere anfertigen?	Where can I make copies of my documents?
لدي أقارب/ أفراد أسرة يسكنون في ألمانيا	من خانواده دارم که در آلمان زندگی میکند.	Članovi moje obitelji žive u Njemačkoj.	Vannak Németorszában elő rokonaim.	Ich habe Familienangehörige in Deutschland.	I have family living in Germany.
فقدت أقارب/ أفراد أسرة خلال الهروب	من در طول فرار اعضای خانواده ام را از دست دارم.	Izgubio/izgubila sam članove obitelji prilikom bijega.	Elhagytam/elvesztettem a csalátagjaimat menekülés közben.	Ich habe Familienangehörige auf der Flucht verloren.	I lost family members during the escape.
لا) أريد أن اتصل بسفارة بلدي	من (ن)مى خواهم با سفارت / کنسولگری کشورم تماس بگیرم.	Želim/ne želim stupiti u kontakt s veleposlanstvom/konzulatom svoje zemlje.	Nem szeretném felvenni a kapcsolatot az országom nahykovetségével/konzulátusával.	Ich möchte die Botschaft/das Konsulat meines Landes (nicht) kontaktieren.	I (do not) want to contact the embassy/consulat of my country.
أَتَيْتُ (لَمْ أَتَ) إِلَى هَذَا مِنْ خَلَالِ دُولَةٍ ثَالِثَةٍ آمِنَةٍ	من به اینجا از طریق یک کشور امن ثالث (نی)امده ام.	Došao sam/nisam došao (došla sam/nisam došla) preko sigurne treće zemlje.	Egy (nem) biztonságos harmadik országon keresztül érkeztem.	Ich bin (nicht) über ein sicheres Drittland hierher gekommen.	I came (I did not come) here via a safe third country.
لقد تعرضت لصمة ((نفسية))	من دچار آسیب های روانی هستم.	Traumatiziran/traumatizirana sam.	Sokk/Trauma hatása alatt vagyok.	Ich bin traumatisiert.	I am traumatized
احتاج علاجاً نفسياً	من نیاز به روان درمانی دارم.	Potrebna mi je psihoterapija.	Pszichológus segítségére/pszichoterápiás kezelésre van szükségem.	Ich brauche eine Psychotherapie.	I need psychotherapy.
ختان الأنثى				Genitalbeschneidung bei Frauen	female circumcision
ضحية اتجار بالبشر				Opfer von Menschenhandel	victim of human trafficking

Notes

